

22-03-2019

RAAD VAN STATE
WETGEVING

65741/3

Arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune créant et organisant le service social commun à Iriscare et aux Services du Collège réuni et fixant la composition de son Comité de gestion.	Besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tot oprichting en regeling van de gemeenschappelijke sociale dienst voor Iriscare en de Diensten van het Verenigd College en tot vaststelling van de samenstelling van zijn beheerscomité.
Le Collège réuni de la Commission communautaire commune,	Het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie,
Vu l'ordonnance du 23 mars 2017 portant création de l'Office bicommunautaire de la santé, de l'aide aux personnes et des prestations familiales, article 4, § 7 ;	Gelet op de ordonnantie van 23 maart 2017 houdende de oprichting van de bicommunautaire Dienst voor gezondheid, bijstand aan personen en gezinsbijslag, artikel 4, § 7;
Vu l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 21 mars 2018 portant le statut administratif et pécuniaire des fonctionnaires et stagiaires de l'Office bicommunautaire de la santé, de l'aide aux personnes et des prestations familiales de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale ;	Gelet op het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 21 maart 2018 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren en stagiairs van de bicommunautaire Dienst voor gezondheid, bijstand aan personen en gezinsbijslag van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad;
Vu l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 5 juin 2008 portant le statut administratif et pécuniaire des fonctionnaires et stagiaires des Services du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale ;	Gelet op het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 5 juni 2008 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren en stagiairs van de Diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad;
Vu le protocole 2019/5 du Comité de secteur XV du 29 janvier 2019;	Gelet op het protocol 2019/5 van het Sectorcomité XV van 29 januari 2019;
Vu l'avis de l'inspection des Finances, donné le 19 février 2019 ;	Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën van 19 februari 2019;
Vu l'accord des membres du Collège réuni compétents pour le Budget, donné le 21 février 2019 ;	Gelet op het akkoord van de leden van het Verenigd College bevoegd voor de Begroting, gegeven op 21 februari 2019;

Vu l'accord des membres du Collège réuni compétents pour la Fonction publique, donné le 21 février 2019 ;	Gelet op het akkoord van de leden van het Verenigd College bevoegd voor het Openbaar Ambt, gegeven op 21 februari 2019;
Vu l'avis XXX du Conseil d'État, donné le XXX, en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 2°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973 ;	Gelet op het advies XXX van de Raad van State, gegeven op XXX, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;
Sur proposition des membres du Collège réuni compétents pour la Fonction publique,	Op voordracht van de leden van het Verenigd College bevoegd voor het Openbaar Ambt,
Après délibération,	Na beraadslaging,
Arrête :	Besluit:
CHAPITRE I. - Dispositions générales.	HOOFDSTUK I. - Algemene bepalingen
Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :	Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder:
1° Iriscare : l'Office bicommunautaire de la santé, de l'aide aux personnes et des prestations familiales, créé par l'ordonnance du 23 mars 2017 ;	1° Iriscare: de bicommunautaire Dienst voor gezondheid, bijstand aan personen en gezinsbijslag, opgericht bij de ordonnantie van 23 maart 2017;
2° les Services du Collège réuni : les Services du Collège réuni de la Commission communautaire commune, tels que régis par l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 5 juin 2008 portant le statut administratif et pécuniaire des fonctionnaires et stagiaires des Services du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale ;	2° de Diensten van het Verenigd College: de Diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, zoals geregeld bij het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 5 juni 2008 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren en stagiairs van de Diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad;
3° Le fonctionnaire dirigeant : le fonctionnaire dirigeant d'Iriscare et le fonctionnaire dirigeant des Services du collège réuni. En leur absence, ils seront remplacés, respectivement, par le fonctionnaire dirigeant adjoint d'Iriscare et le fonctionnaire dirigeant adjoint des Services du Collège réuni.	3° Leidend ambtenaar: de leidend ambtenaar van Iriscare en de leidend ambtenaar van de Diensten van het Verenigd College. Bij hun afwezigheid worden ze vervangen door respectievelijk de adjunct leidend ambtenaar van Iriscare en de adjunct leidend ambtenaar van de Diensten van het Verenigd College.

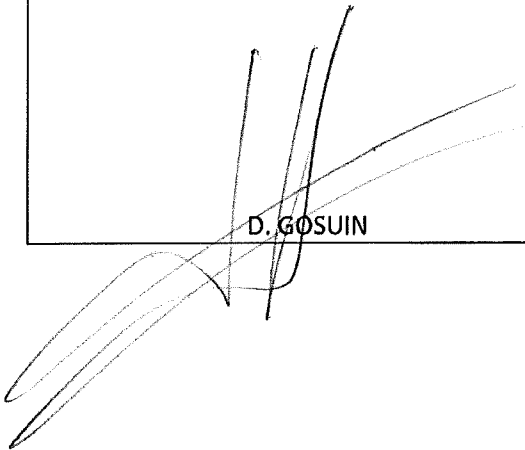
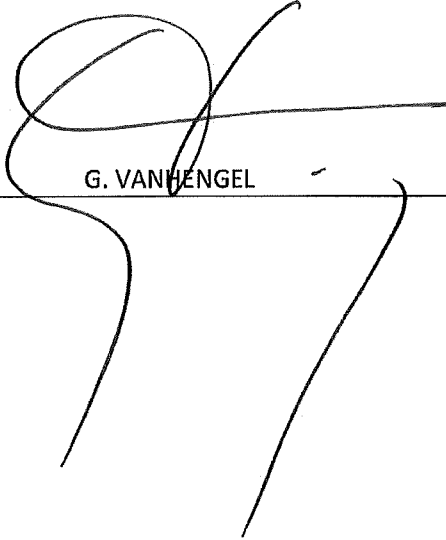
CHAPITRE II. - Création et objet	HOOFDSTUK II. - Oprichting en doel
Art. 2. Il est créé un service social commun auprès d'Iriscare et des Services du collège réuni. Il ne dispose pas d'une personnalité juridique propre.	Art. 2. Binnen Iriscare en de Diensten van het Verenigd College wordt een gemeenschappelijke sociale dienst opgericht. De sociale dienst heeft geen eigen rechtspersoonlijkheid.
Art. 3. Le service social a pour mission de fournir aux personnes visées à l'article 4, une aide sous la forme d'avantages individuels ou collectifs.	Art. 3. De sociale dienst heeft als missie aan de personen bedoeld in artikel 4 ondersteuning te geven in de vorm van individuele of collectieve voordelen.
Le Comité de gestion du service social détermine les primes, les interventions et les avantages pouvant être accordés aux catégories de bénéficiaires qu'il détermine. Il fixe les modalités pour l'octroi des primes, des interventions et des avantages.	Het beheerscomité van de sociale dienst bepaalt de premies, tegemoetkomingen en voordelen die aan de categorieën begunstigden die het bepaalt, kunnen worden toegekend. Het legt de regels vast voor de toekenning van de premies, tegemoetkomingen en voordelen.
Les avantages consistent en :	De voordelen bestaan uit:
1° l'octroi d'une aide financière en cas de maladie, de revers, de malheur familial ou d'autres circonstances exceptionnelles et imprévues ;	1° de toekenning van financiële hulp in geval van ziekte, tegenspoed, familiale tegenslag of andere uitzonderlijke of onvoorziene omstandigheden;
2° l'octroi d'une aide financière aux veuves, veufs et, jusqu'à l'âge de 25 ans maximum, orphelins disposant de faibles revenus ;	2° de toekenning van financiële hulp aan weduwen, weduwnaars en, tot de leeftijd van maximaal 25 jaar, wezen die over een laag inkomen beschikken;
3° l'octroi de prêts individuels sans intérêt destinés à rencontrer une difficulté personnelle ou familiale temporaire, ou à créer les conditions d'une amélioration durable de la situation matérielle des bénéficiaires ;	3° de toekenning van individuele renteloze leningen om tegemoet te komen aan tijdelijke, persoonlijke of familiale problemen of als aanzet tot een duurzame verbetering van de materiële toestand van de begunstigden;
4° des dépenses de santé, hors assurance hospitalisation ;	4° gezondheidsuitgaven, buiten de hospitalisatieverzekering;
5° des mesures visant à soutenir la vie de famille, notamment en faveur des parents et de leurs enfants ;	5° maatregelen ter ondersteuning van het gezinsleven, inzonderheid ten gunste van ouders en hun kinderen;
6° la prévention et la guidance pour lutter contre le surendettement, ainsi que l'alcoolisme, la consommation de drogues et toute autre assuétude ;	6° de preventie en de begeleiding ter bestrijding van overmatige schuldenlast evenals alcoholisme, druggebruik en enige andere verslaving;

7° l'organisation d'activités collectives de loisirs, culturelles ou sportives, ou le soutien financier à ces activités.	7° de organisatie van collectieve vrijetijdsactiviteiten inzake sport en cultuur of financiële steun voor die activiteiten.
Les interventions financières sont accordées dans la limite des crédits disponibles.	De financiële tegemoetkomingen worden verleend binnen de perken van de beschikbare kredieten.
Un avantage ne peut être octroyé que pour autant que son demandeur, qui peut bénéficier d'un avantage similaire accordé par un autre service social ou un autre employeur, y a renoncé.	Er kan geen voordeel worden toegekend, tenzij de aanvrager, die een gelijksoortig voordeel, toegekend door een andere sociale dienst of een andere werkgever, kan genieten, er afstand van heeft gedaan.
Art. 4. L'action du service social s'étend aux personnes suivantes :	Art. 4. De werking van de sociale dienst heeft betrekking op de volgende personen:
1° les membres du personnel en service d'Iriscare et des Services du Collège réuni, sans distinction de statut ou de régime d'engagement ;	1° de personeelsleden in dienst van Iriscare en van de Diensten van het Verenigd College, zonder onderscheid van statuut of aanwervingssysteem;
2° les membres du personnel des cabinets ministériels des Membres du Collège réuni qui ne bénéficient d'aucun autre service social ;	2° de personeelsleden van de kabinetten van de Leden van het Verenigd College die niet kunnen gebruikmaken van een andere sociale dienst;
3° les veuves et veufs dont le conjoint appartenait au moment de son décès à la catégorie visée au point 1° ci-dessus, ainsi que, jusqu'à l'âge de 25 ans maximum, les orphelins de ce conjoint décédé ;	3° de weduwen en de weduwnaars van wie de echtgenoot/echtgenote op het ogenblik van zijn/haar overlijden tot de bij punt 1° vermelde personen behoorde, alsook, tot de leeftijd van maximaal 25 jaar, de wezen van deze overleden echtgenoot/echtgenote;
4° les conjoints et enfants à charge des personnes appartenant aux catégories citées aux points 1° et 2° ci-dessus. Sont assimilées aux conjoints les personnes dont la cohabitation avec le membre du personnel visé au point 1° est établie par la composition de ménage délivrée par l'administration communale ;	4° de echtgenoten en de kinderen ten laste van de personen boven vermeld bij punten 1° et 2°. Personen die kunnen aantonen dat ze samenleven met de personeelsleden vermeld bij punt 1° aan de hand van een bewijs van gezinssamenstelling afgeleverd door de gemeente, zijn met echtgenoten gelijkgesteld.
5° les personnes pensionnées qui, la veille de leur mise à la retraite, étaient membres du personnel des SCR ou d'Iriscare.	5° de gepensioneerde personen die vlak voor hun pensionering personeelsleden waren van de DVC of van Iriscare.
CHAPITRE III. - Le Comité de gestion du service social	HOOFDSTUK III. - Het beheerscomité van de sociale dienst
Art. 5. Le service social est administré par un comité de gestion, chargé de :	Art. 5. De sociale dienst wordt beheerd door een beheerscomité dat belast is met:

1° prendre les décisions relatives à la gestion du service social et de déterminer les modalités d'intervention de ce dernier ;	1° het nemen van de beslissingen in verband met het beheer van de sociale dienst en het bepalen van de modaliteiten van de tegemoetkoming door die dienst;
2° de statuer sur les demandes d'obtention des avantages prévus par le présent arrêté ;	2° het nemen van de beslissingen omtrent de aanvragen tot het verkrijgen van de voordelen bedoeld in dit besluit;
3° d'examiner toute proposition visant le bien-être social du personnel.	3° het onderzoeken van elk voorstel dat het sociaal welzijn van het personeel tot doel heeft.
Le Comité de gestion du service social détermine son règlement d'ordre intérieur et la date d'entrée en vigueur de celui-ci.	Het beheerscomité van de sociale dienst bepaalt zijn huishoudelijk reglement en de datum van zijn inwerkingtreding.
Art. 6. § 1 ^{er} . Le Comité de gestion est composé :	Art. 6. §1. Het beheerscomité is samengesteld uit :
1° de deux membres effectifs et deux membres suppléants émanant du personnel d'Iriscare et proposés par le Comité général de gestion d'Iriscare ;	1° twee werkende en twee plaatsvervangende leden afkomstig uit het personeel van Iriscare en voorgedragen door het Algemeen Beheerscomité van Iriscare;
2° de deux membres effectifs et deux membres suppléants émanant du personnel des Services du Collège réuni et proposés par les Services du collège réuni ;	2° twee werkende en twee plaatsvervangende leden afkomstig uit het personeel van de Diensten van het Verenigd College en voorgedragen door de Diensten van het Verenigd College;
3° de trois membres effectifs et trois membres suppléants représentant le personnel d'Iriscare ;	3° drie werkende en drie plaatsvervangende leden die het personeel van Iriscare vertegenwoordigen;
4° de trois membres effectifs et trois membres suppléants représentant le personnel des Services du collège réuni ;	4° drie werkende en drie plaatsvervangende leden die het personeel van de Diensten van het Verenigd College vertegenwoordigen;
5° du fonctionnaire dirigeant d'Iriscare et du fonctionnaire dirigeant des Services du collège réuni.	5° de leidend ambtenaar van Iriscare en de leidend ambtenaar van de Diensten van het Verenigd College.
6° d'un président, nommé pour cinq ans, par le Collège réuni et choisi en dehors des organes de gestion et du personnel d'Iriscare et des Services du Collège réuni ;	6° een voorzitter, benoemd voor vijf jaar door het Verenigd College en gekozen buiten de beheersorganen en het personeel van Iriscare en de Diensten van het Verenigd College;
§2. Les membres sont nommés par le Collège réuni, sur proposition :	§2. De leden worden benoemd door het Verenigd College, op voordracht van:

1° du Comité de gestion d'Iriscare pour les membres visés au point 1° ;	1° het beheerscomité van Iriscare voor de leden bedoeld in punt 1°;
2° du fonctionnaire dirigeant des Services du collège réuni pour les membres visés au point 2° ;	2°de leidend ambtenaar van de Diensten van het Verenigd College voor de leden bedoeld in punt 2°;
3° des organisations représentatives du personnel pour les membres visés aux points 3° et 4°.	3°de representatieve organisaties van het personeel voor de leden bedoeld in punt 3° en 4°.
Hormis le président, tous les membres ont voix délibérative.	Uitgezonderd de voorzitter zijn alle leden stemgerechtigd.
§3. Le secrétariat des réunions du Comité de gestion est assuré par un collaborateur du service RH d'Iriscare.	§3. Het secretariaat van de vergaderingen van het beheerscomité wordt waargenomen door een medewerker van de dienst HR van Iriscare.
Art. 7. Le Comité de gestion du service social délibère valablement si au moins la moitié des membres est présente.	Art. 7. Het beheerscomité van de sociale dienst beraadslaagt geldig als minimum de helft van de leden aanwezig is.
Art. 8. Les décisions sont prises à la majorité absolue des suffrages.	Art. 8. De beslissingen worden bij absolute meerderheid der stemmen genomen.
Les décisions relatives aux octrois individuels se font sur la base d'une présentation anonymisée du dossier individuel.	De beslissingen inzake individuele toekenningen worden genomen op basis van een geanonimiseerde presentatie van het individuele dossier.
Art. 9. Le comité de gestion remet un rapport annuel de ses activités au Collège réuni, au plus tard le 30 avril de l'année en cours pour l'exercice précédent.	Art. 9. Het beheerscomité bezorgt een jaarverslag over zijn activiteiten aan het Verenigd College, uiterlijk 30 april van het lopende jaar voor het vorige boekjaar.
Le Collège réuni approuve le rapport annuel.	Het Verenigd College keurt het jaarverslag goed.
CHAPITRE IV. – Ressources et soutien administratif	HOOFDSTUK IV. - Middelen en administratieve ondersteuning
Article 10. Les ressources financières permettant au service social de fonctionner et d'exécuter les missions visées à l'article 3 sont intégrées dans les moyens mis à disposition d'Iriscare.	Art. 10. De financiële middelen waardoor de sociale dienst kan functioneren en de opdrachten bedoeld in artikel 3 kan uitvoeren, zijn opgenomen in de middelen die ter beschikking worden gesteld van Iriscare.
Article 11. § 1. Le fonctionnaire dirigeant d'Iriscare charge les services de l'Office d'apporter un soutien administratif et logistique au comité de gestion.	Art. 11. § 1. De leidend ambtenaar van Iriscare draagt de diensten van Iriscare op om het beheerscomité van de sociale dienst administratief en logistiek te ondersteunen.

§ 2. Pour l'exécution des décisions du Comité de gestion, dans les limites des crédits disponibles et sans préjudice de la bonne application des dispositions légales et réglementaires en matière de marchés publics de fournitures et de services, les compétences en matière de lancement, d'attribution et d'exécution de marchés de fournitures et de services sont déléguées au fonctionnaire dirigeant d'Iriscare pour les marchés pour lesquels le montant sans taxe sur la valeur ajoutée n'excède pas 144.000 euros.	§ 2. Om de beslissingen van het beheerscomité uit te voeren binnen de grenzen van de beschikbare kredieten en onverminderd de correcte toepassing van de wets- en reglementsbepalingen inzake overheidsopdrachten voor leveringen en diensten, wordt de gunning en uitvoering van de overheidsopdrachten voor leveringen en diensten gedelegeerd aan de leidend ambtenaar van Iriscare voor overheidsopdrachten waarvan het bedrag zonder btw niet hoger is dan 144.000 euro.
§ 3. Pour l'exécution des décisions du Comité de gestion, le fonctionnaire dirigeant d'Iriscare reçoit également délégation de compétence pour l'approbation des factures et des déclarations de créances concernant les fournitures et les services dont le montant dépasse les montants mentionnés au § 2, pour autant que cette dépense cadre dans l'exécution normale du marché conclu et reste dans les limites de l'objet initial.	§ 3. Om de beslissingen van het beheerscomité uit te voeren krijgt de leidend ambtenaar van Iriscare ook de delegatie van bevoegdheden voor de goedkeuring van facturen en schuldvorderingen voor de leveringen en diensten waarvan het bedrag vermeld in de tweede paragraaf overschrijdt, voor zover die uitgave kadert in de normale uitvoering van de gegunde overheidsopdracht en binnen de limieten blijft van de oorspronkelijke doelstelling.
§ 4. Le fonctionnaire dirigeant d'Iriscare est autorisé à signer les bulletins d'engagement et les ordonnances de paiement nécessaires à l'exécution des décisions du Comité de gestion.	§ 4. De leidend ambtenaar van Iriscare is gemachtigd om de nodige vastleggingsformulieren en betalingsordonnanceringen te ondertekenen met het oog op de uitvoering van de beslissingen van het beheerscomité.
§ 5. Pour l'exercice de ces délégations, le fonctionnaire dirigeant d'Iriscare peut se faire remplacer en tout ou en partie par une personne désignée par lui, sans devoir justifier ce remplacement à des tiers.	§ 5. Om die delegatie van bevoegdheden uit te voeren, mag de leidend ambtenaar van Iriscare zich geheel of gedeeltelijk laten vervangen door een persoon die hij aanwijst zonder dat die vervanging moet worden gerechtvaardigd ten opzichte van derden.
CHAPITRE V. - Dispositions finales	HOOFDSTUK V. – Slotbepalingen
Art. 12. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} jour du mois qui suit sa publication au Moniteur belge.	Art. 12. Dit besluit treedt in werking op de 1^{ste} dag van de maand die volgt op de publicatie in het Belgisch Staatsblad.
Art. 13. Les membres du Collège réunis compétents pour la Fonction publique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.	Art. 13. De leden van het Verenigd College, bevoegd voor het Openbaar Ambt, zijn belast met de uitvoering van dit besluit.
Bruxelles, le xy 2019.	Brussel, xy 2019.

Pour le Collège réuni :	Voor het Verenigd College:
Les membres du Collège réuni, compétents pour la Fonction publique,	De leden van het Verenigd College, bevoegd voor het Openbaar Ambt,
 D. GOSUIN	 G. VAN HENGEL